

本书荣获全国优秀畅销书奖（第十次印刷）

电脑英语

第二版

COMPUTER ENGLISH

《电脑英语》助你跨越电脑学习的门槛

"Computer English" helps you stop
the doorsill of learning computer.

你不一定精通英语 但要学电脑
一定要读这本书

Perhaps you are poor in English, you
can learn computer knowledge in
English through this book.

张霖重 郑明春 主编
山东科学技术出版社

电 脑 英 语

(第四版)

郑明春 董 梅 金 妍 编著

山东科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

电脑英语/郑明春 董梅 金妍 编著. —4版. —济南:山东科学技术出版社, 2004.4 重印

ISBN 7-5331-2289-5

I. 电... II. ①郑... ②董... ③金... III. 电子计算机—英语
IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 77184 号

电 脑 英 语

(第四版)

郑明春 董 梅 金 妍 编著

*

山东科学技术出版社出版

(济南市玉函路 16 号 邮编 250002)

山东科学技术出版社发行

(济南市玉函路 16 号 电话 2020432)

山东新华印刷厂潍坊厂印刷

*

850mm×1168mm 32 开本 9 印张 193 千字

2004 年 4 月第 4 版第 20 次印刷

ISBN 7-5331-2289-5

TP·46 定价:16.80 元

第四版前言

一卷《电脑英语》竟像一座计算机文化的大观园,引起广大学子游客驻足于此,观百花竞开、争奇斗妍,有其当初规划建造者的功绩,也因它那园中佳丽的无限魅力。此次再版的目 的,就是把当今计算机领域的弄潮儿们请进这大观园中,让读者们一睹风采,体会这知识经济、信息时代的妩媚。

英语之于计算机,犹如汉字之于书法、希腊字母之于代数、阿拉伯数字之于算术,实乃文字的特点所致。热爱计算机的智慧就要容忍她那张常常说英语的嘴,成为许多计算机用户的切身体会,也是与国际接轨的必由之路。《电脑英语》便是计算机与英语相结合的产物。

第四版在风格上保持了前三版的风格,注重其可读性和趣味性,在内容上保留了前三版中较为基础的部分。多媒体技术在硬件和软件方面的突破和普及,迅速改变了计算机作为科学研究和办公自动化这一统治的应用地位,使其在此基础上还成为一种高档前卫的娱乐消遣方式。网络的异军突起,使人们重新认识了时间与空间,并形成了社会运作的新形式,如:网络经济、远程教育、视频会议、言论渠道、通信方式等等,发生了革命性的转变。第四版重点突出了计算机新技术中的网络性和多媒体性,引导读者领略这计算机大观园中的阆苑仙葩。

本书可以作为计算机英语的教材,也适合广大的电脑爱好者。

最后,感谢 8 年来所有对本书的编写和出版作出贡献的同志,8 年来我们收到大量读者来信,对本书提出了宝贵的意见和修订建议,在此一并表示最诚挚的感谢。

CONTENTS

目 录

Chapter 1 Fundamental Computer Knowledge

第一章 计算机基础知识..... (1)

1.1 Microcomputer Appearance 微型计算机的外观..... (1)

Basic Vocabulary 基本词汇 (1)

Essay 短文 (2)

1 The Wonderful Structure of a Microcomputer
微型计算机的奇妙结构2 Primary Components of a Microcomputer
微型计算机的主要组成部分3 Floppy and Hard Disks
软盘和硬盘4 Keyboard and Mouse
键盘和鼠标5 Monitor
显示器6 Printer
打印机

1.2 Hardware 硬件 (13)

Basic Vocabulary 基本词汇 (13)

Essay 短文 (20)

1 V. Neumann Model Computer
冯·诺依曼模型的计算机2 The Family of Computers
计算机家族

3 Computer Code

计算机编码

4 What Is CPU

什么是中央处理单元(CPU)

5 Components of CPU

CPU 的构成部分

6 Memory

内存

7 CD-ROM

CD-ROM

8 Multimedia Personal Computer

多媒体个人电脑

9 Digital Camera and Multimedia Peripherals

数码相机和多媒体外设

1.3 Software 软件 (33)

Basic Vocabulary 基本词汇 (33)

Essay 短文 (34)

1 Computer Software

计算机软件

2 The Programming Language

程序设计语言

3 What 's in the High-Level Language Names ?

高级语言名字的含义是什么 ?

4 Programming

程序设计

5 What Is Object Oriented Programming ?

何为面向对象程序设计 ?

1.4 Computer Applications 计算机应用 (41)

Basic Vocabulary 基本词汇 (41)

Essay 短文 (43)

- 1 Computer , Fellows of Human Being
计算机 , 人类的好伙伴
- 2 Office Automation
办公自动化
- 3 Artificial Intelligence
人工智能
- 4 Computer-Aided Instruction(CAI)
计算机辅助教学(CAI)
- 5 Computer-Aided Design (CAD)
计算机辅助设计
- 6 Expert System
专家系统

Chapter 2 DOS and Assembly Language

第二章 DOS 和汇编语言 (52)

Basic Vocabulary 基本词汇 (52)

Screen Information 屏幕信息 (56)

Essay 短文 (60)

- 1 Operating System
操作系统
- 2 What Is DOS ?
DOS 是什么 ?
- 3 How MS DOS Keeps Track of Your Files
MS DOS 怎样记录文件
- 4 Executable File
可执行文件
- 5 The Distinctions between Internal and External Commands
内部命令与外部命令之间的区别
- 6 Assembly Language
汇编语言

Chapter 3 Data Base

第三章 数据库	(71)
Basic Vocabulary 基本词汇	(71)
Screen Information 屏幕信息	(77)
Essay 短文	(90)
1 Data Base 数据库	
2 Management Information System 管理信息系统	
3 The Functions of DBMS 数据库管理系统的功能	
4 Bar Code 条形码	
5 Visual FoxPro 可视化的 FoxPro	
6 Talk With Databases in SQL 用 SQL 与数据库对话	

Chapter 4 Windows and Its Application Programs

第四章 Windows 及其应用程序	(101)
4.1 Windows and Its Tools Software	
Windows 及其工具软件	(101)
Basic Vocabulary 基本词汇	(101)
Screen Information 屏幕信息	(106)
Essay 短文	(114)
1 What Is Windows? 什么是 Windows?	
2 The Characteristics of Windows Windows 的特点	
3 Windows 2000	

Windows 2000

4 Accessories

附件

5 WinZip

WinZip

4.2 OFFICE OFFICE (121)

Basic Vocabulary 基本词汇 (121)

Essay 短文 (124)

1 Today 's Offices

今天的办公室

2 Word Processing Software

字处理软件

Chapter 5 Multimedia Computer Technology

第五章 多媒体计算机技术..... (129)

Basic Vocabulary 基本词汇 (129)

Screen Information 屏幕信息 (133)

Essay 短文 (138)

1 What Does the Multimedia Actually Mean ?

“多媒体”到底意味着什么？

2 MIDI and Musical Works

MIDI 和音乐作品

3 Enjoy MP3 and Music in Stream

欣赏 MP3 和流式音乐

4 Try to Process your Image Using Photoshop

试试用 Photoshop 处理你的图像

5 Create Wonderful Web Animation

创建奇妙的 Web 动画

6 Books That Can Not Be Dog-eared

不能折页角的书

7 Virtual Reality , Enter a Fancy Space

虚拟现实——进入想像的空间

Chapter 6 Computer Security and Anti-Virus**第六章 计算机安全与反病毒..... (154)****Basic Vocabulary 基本词汇 (154)****Screen Information 屏幕信息 (157)****Essay 短文 (160)**

1 Firewall and Network Security

防火墙和网络安全

2 Computer Viruses

计算机病毒

Chapter 7 Computer Network**第七章 计算机网络..... (168)****Basic Vocabulary 基本词汇 (168)****Screen Information 屏幕信息 (179)****Essay 短文 (198)**

1 Networks is changing the world we live in

网络正在改变我们生活的世界

2 Network for People

服务于人们的网络

3 LANs and Intranet

局域网和内部网

4 What Can Internet Do for Us ?

因特网能为我们做什么？

5 Roles in Networks

网络中的角色

Chapter 8 Internet Technology and Tools**第八章 因特网技术和工具..... (212)****Basic Vocabulary 基本词汇 (212)**

Essay 短文 (221)

- 1 “ Network Spiders ” Search around the Web
搜遍 Web 的网络蜘蛛
- 2 Need Resuming Downloads ? Run NetAnts !
想断点续传吗 ? 用网络蚂蚁 !
- 3 Online Dictionaries
在线词典
- 4 DIY , Create your Cool Web Page
自己动手 , 制作你的酷网页
- 5 Download and Upload Your Files As You Like
随心所欲上传和下载文件

Chapter 9 Network Application**第九章 网络应用 (233)****Basic Vocabulary 基本词汇 (233)****Essay 短文 (235)**

- 1 E-mail
电子邮件
- 2 Walkthrough Internet with WWW
随 WWW 在因特网上漫游
- 3 Operating Remote Computers and Leaving Your Own Message
操作远程的计算机并留下你自己的消息
- 4 Chatting and Discussing Over the Internet
上网聊天讨论
- 5 E-Commerce
电子商务

Appendix A Concise Explanation of Common Abbreviations**附录 A 常用缩略词简释 (247)****Appendix B Index of Basic Vocabulary****附录 B 基本词汇索引 (256)**

Chapter 1 Fundamental Computer Knowledge

第一章 计算机基础知识

1.1 Microcomputer Appearance 微型计算机的外观



Basic Vocabulary
基本词汇

computer [kəm'pjutə] 计算机 , 俗称电脑

CPU (Central Processing Unit) 中央处理单元 (器)

disk [disk] 磁盘

disk drive [disk draiv] 磁盘驱动器

负责对磁盘数据进行读写操作的设备。

diskette (或 floppy disk) ['diskit] 软盘

display [dis'plei] 显示 , 显示器

hard disk (或 fixed disk) [hɑ:d disk] 硬盘

keyboard ['ki:bə:d] 键盘

memory ['meməri] 存储器

micro- 微型的

microcomputer [maikrəu'kəmpjutə] 微型计算机 , 简称微机

monitor (或 video screen) ['mɒnitə] 监视器 , 显示器

mouse [maus] 鼠标器

PC (Personal Computer) 个人计算机

通常表示各种单用户微型计算机 特别指 IBM 公司生产的个人用计算机 IBM PC , 或与 IBM PC 兼容的各种计算机。

peripheral [pə'rifərəl] 外围设备

plotter ['plɒtə] 绘图仪

primary storage (或 main memory) ['praɪməri 'stɔ:ridʒ] 主存储器

printer ['printə] 打印机

scanner ['skænə] 扫描仪 扫描程序

secondary storage ['sekəndəri 'stɔ:ridʒ] 辅助存储器 , 也称外存储器



Essay
短文

1 The Wonderful Structure of a Microcomputer

In Chinese , the computer has a well-known graceful name —“ electrical brain ”, for the working process of a computer is similar to a human brain very much.

In appearance , a microcomputer has three simple and apparent parts : the main frame , the keyboard and the monitor. In other words , if you own these three parts , you would exactly have a computer. A computer system is composed of software and hardware in the light of its working mode. If we compare the hardware to a human body , the software would be the soul.

Just as a driver can 't drive a car without driving skills or the car itself , you can 't control a computer without controlling techniques or the computer itself. The controlling techniques are called software , while computers themselves and related de-

vices are called hardware.

The work of a computer is just making full use of various resources by a software set in the computer , and directing the hardware to realize marvelous omnipotent functions.

注释

resource [ri'sɔ:s] *n.* 资源

marvelous ['mɑ:vələs] *a.* 奇妙的

omnipotent [ɒm'nipətənt] *a.* 无所不能的

参考译文

微型计算机的奇妙结构

在中文里 ,计算机有一个人所共知的雅号 :“ 电脑 ”。这是因为计算机的工作过程与人的大脑的思维过程极为相似。从外表上看 ,微型计算机有简单而鲜明的三部分 :主机、键盘和监视器。换句话说 ,只要你拥有了这三部分 ,你就确实拥有了一台微型计算机。从计算机的工作过程看 ,计算机系统是由软件和硬件组成的。如果你将硬件比做人的躯体 ,那么 ,软件就好比人的灵魂。

正像没有汽车或者没有汽车驾驶技术 ,司机就不能驾驶汽车一样 ,没有计算机或者没有控制计算机的技术 ,人就不能操纵计算机。这些控制计算机的技术叫做软件 ,计算机及其各种设备本身叫做硬件。

计算机的工作就是通过计算机的软件组 ,充分利用计算机的各种资源 ,并指挥硬件实现无所不能的奇妙用途。

2 Primary Components of a Microcomputer

There are many types of microcomputers. Here , we will

use an IBM Personal Computer(PC) to illustrate the primary components of a microcomputer. Other brands and models of microcomputers exhibit differences in appearance and operations. An IBM PC is shown in the figure. Its primary hardware components are the main frame , the monitor , the keyboard and many peripherals such as the disk drive , hard disk , printer and mouse , all of which are hardwired to the main frame. The main frame is the heart of a microcomputer system. It contains the Central Processing Unit(CPU), a chip that controls the major operations of the computer , and the main memory.



注释

chip[tʃip] *n.* 芯片

operation[ˌɒpə'reɪʃən] *n.* 操作

hardwired[hɑ:d'waɪəd] *a.* 硬连线的

参考译文

微型计算机的主要组成部分

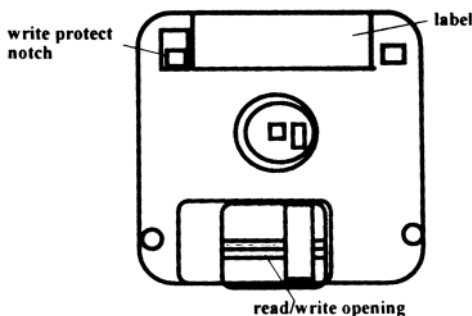
微型计算机种类繁多。在这里 ,我们用 IBM 个人计算机 (PC)来解释微型计算机的主要组成部分。其他品牌和型号的微机在外貌和操作上各有不同。一台 IBM PC 计算机如图所示 :它的主要硬件成分是主机、监视器、键盘以及许多与主机相连的外围设备 ,如磁盘驱动器、硬盘、打印机、鼠标。主机是微机系统的核心 ,它包括中央处理单元 (CPU)和主存 ,CPU 是一块控制计算机主要操作的芯片。

3 Floppy and Hard Disks

The typical secondary storage medium of a microcomputer is the floppy and hard disks. A floppy disk , or diskette , is a thin circular piece of flexible polyester coated with a magnetic material. The data are recorded on a series of concentric circles called tracks. The access mechanism steps from track to track , reading or writing one track at a time. A track is subdivided into sectors. To distinguish the sectors , they are sequentially addressed by natural numbers 0 ,1 ,2 and so on. A sector is a primitive access unit.

Most microcomputers use floppy diskettes of 3.5 inches in diameter. The following figure shows a 3.5 inches floppy diskette.

Hard disks , or fixed disks , can be either fixed in the mainframe as a part of the internal design of a microcomputer or separate , external units. Internal hard disks reside permanently within the microcomputer and are removed only for servicing or replacement. External hard disks can be purchased alone and then attached to the microcomputer with cables ; they are used for backing up large amounts of data or for additional storage capacity. Hard disks provide tremendous storage capacities ranging from to hundreds of gigabytes. several gigabytes.



注释

flexible['fleksəbl] *a.* 柔性的

polyester[ɪpəli'estə] *n.* 聚酯材料

magnetic[mæg'netik] *a.* 磁性的

track[træk] *n.* 磁道

subdivide['sʌbdi'vaid] *vt.* 把.....再分

sector['sektə] *n.* 扇区

write protect notch 写保护槽

label['leibl] *n.* 标签